



0 40 80 120 160 m

Jaskyňa Baradla
(Maďarská republika)

Priestory jaskyne
(Cave spaces, Höhlenräume, Przestrzeń jaskiniowa,
Barlangtermek, Пещерные пещеры, Espaces de caverne)

Prehliadková trasa
(Show path, Besichtigungstrasse, Trasa zwiedzania,
Túraszakasz, Трасса осмотра, Chemin de visite)

Občasný vodný tok
(Intermittent water stream, Gelegentlicher Wasserfluß,
Okresowy ciek wodny, Időszakos vizfolyás,
Временами течение воды, Rivière temporaire)

Klenotnica

Gotický dóm

Stará Domica

VÝCHOD

(Exit, Ausgang, Wyjście,
Kijárat, Выход, Sortie)

VCHOD

(Entrance, Eingang, Wejście,
Bejárat, Вход, Entrée)

Dóm indických pagod

Čertova

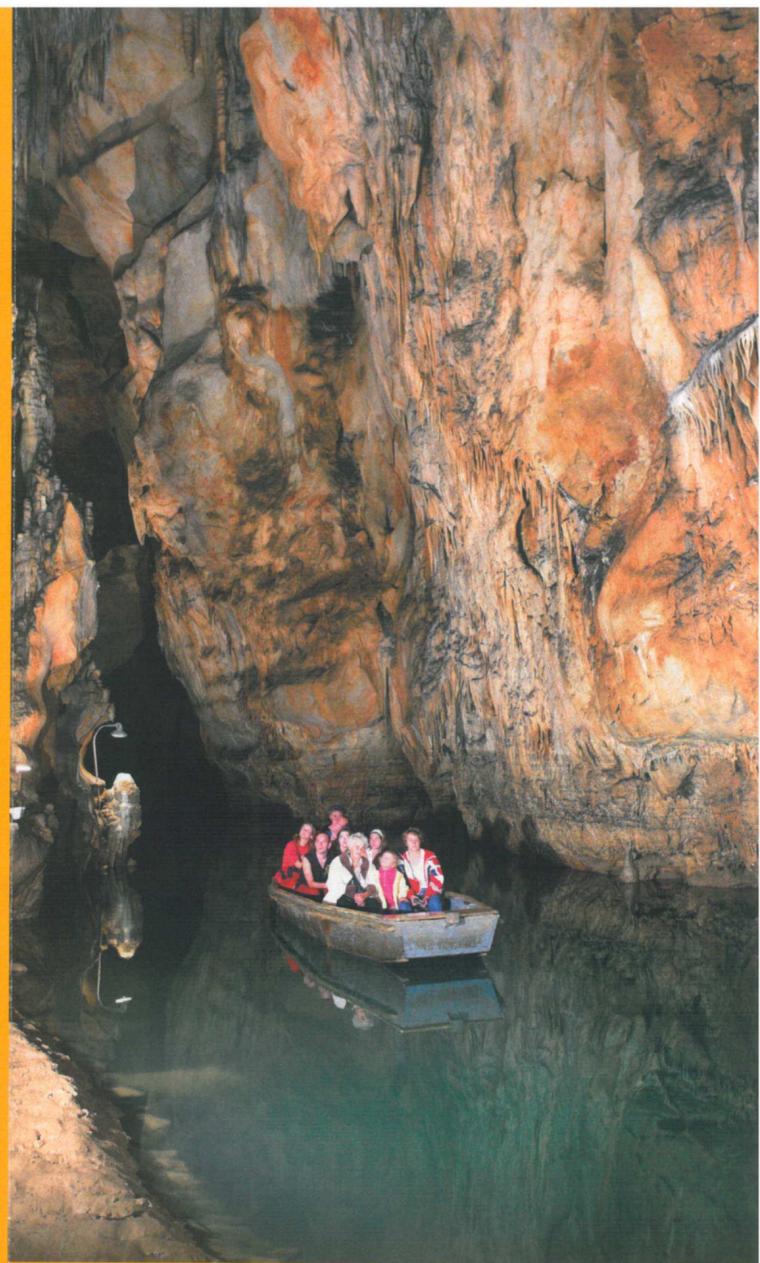
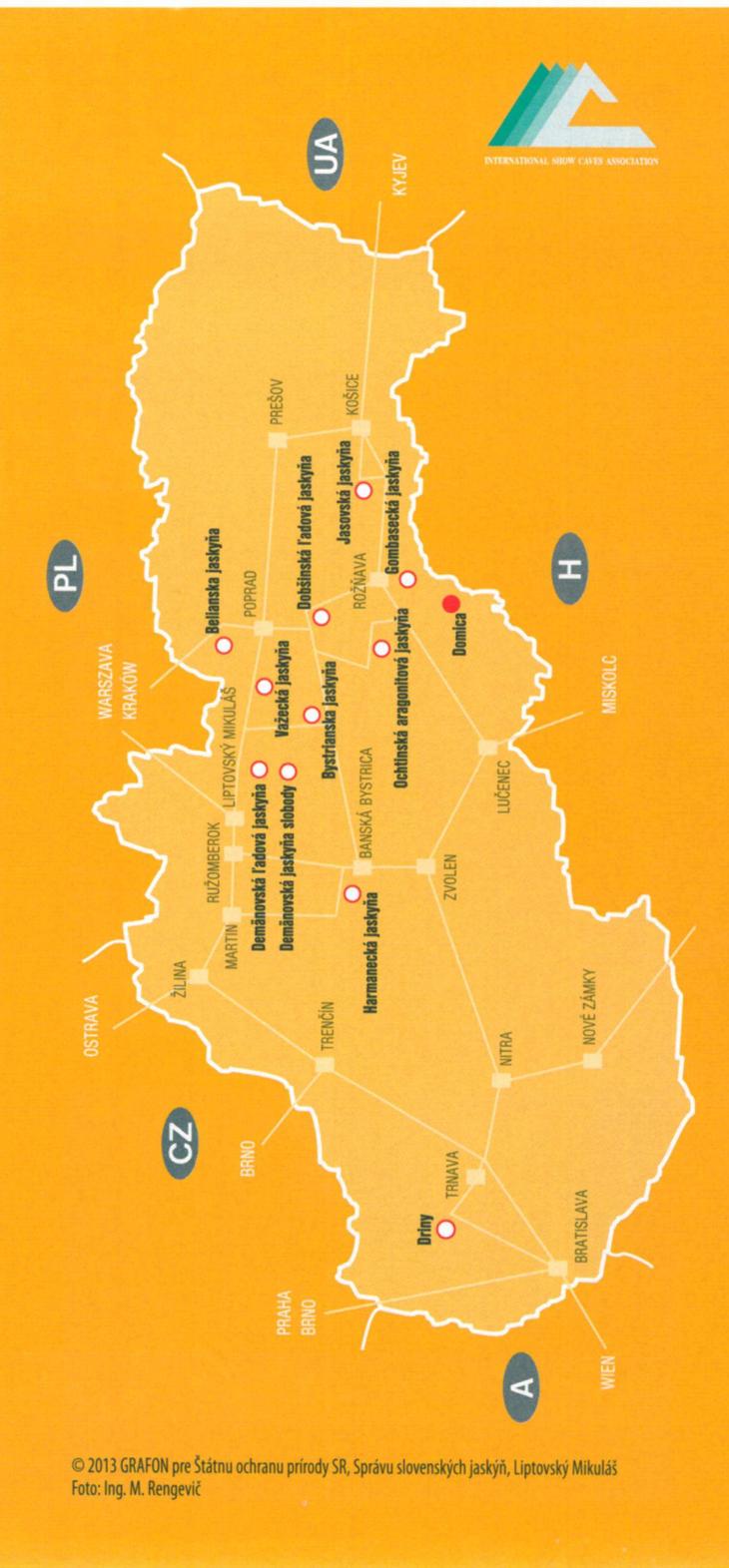
panenská
chodba

Suchá chodba

Suchá chodba

Čertova

diera

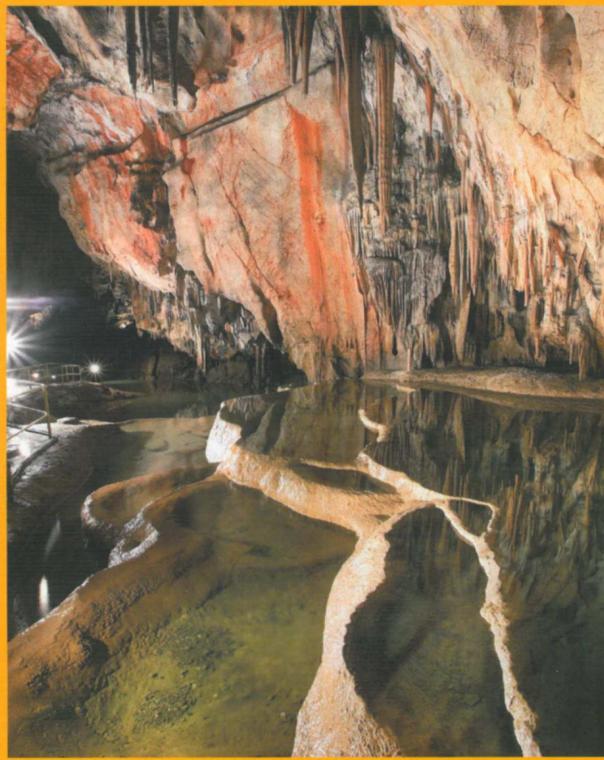


DOMICA



SLOVENSKO





Národná prírodná pamiatka, Svetové prírodné dedičstvo

Nachadza sa na juhozápadnom okraji Silickej planiny, v Národnej prírodnnej rezervácii Domické Škrapy na území Národného parku a Biosferickej rezervácie Slovenský kras. Dosahuje dĺžku 5368 m. Z biehajúcej síntrovej výplne sú typické štíty a bubny, kaskádové jazierka, cibulovité stalaktity a pagodovité stalagmity. Najvýznamnejšie archeologické náleziská bukovohorskéj kultúry na Slovensku. Zistili sa 16 druhov netopierov. Objav jaskyne sa datuje do roku 1926. Sprístupnená je od roku 1932 vrátane plavby a elektrického osvetlenia. V súčasnosti sprístupnené časti merajú 1315 m, z toho plavba 140 m. Od roku 1995 je zapísaná do svetového prírodného dedičstva UNESCO.

National Nature Monument, World Natural Heritage

The cave is situated on the south-western edge of the Silická Plateau, in the National Nature Reserve Domické Škrapy and in the territory of the National Park and Biospherical Reserve Slovak Karst. The length is 5,368 m. Sinter shields and drums, cascade pools, onion-like stalactites and pagoda-like stalagmites are typical for its rich decoration. It is the most important archaeological finding place of the Neolithic Bukovohorská culture in Slovakia. Sixteen bat species have been found here so far. Cave discovery dates back to 1926. It has been opened to the public since 1932 including float and electrical lighting. The accessible parts are 1,315 m long, out of which is 140 m float. The cave was inscribed on the World Natural Heritage list in 1995.

Nationales Naturdenkmal, Weltnaturerbe

Die Höhle befindet sich am südwestlichen Rand des Plateaus Silická planina, im Nationalen Naturreservat Domické Škrapy, auf dem Gebiet des Nationalparkes und des Biosphärenreservates Slowakischer Karst. Die Länge der Höhle beträgt 5368 m. Von der reichen Sinterausfüllung sind Schilder und Trommel, Kaskadenseen, zwiebelförmige Stalaktiten und pagodenförmige Stalagmiten typisch. Die Höhle ist der wichtigste archäologische Fundort der Bukovohorska-Kultur in der Slowakei. Bisher wurden 16 Fledermausarten festgestellt. Die Höhle wurde 1926 entdeckt und 1932 zugänglich gemacht, einschließlich der unterirdischen Bootsfahrt und der elektrischen Beleuchtung. Die derzeit betriebenen zugänglichen Teile sind 1315 m lang, davon ist die Bootsfahrt 140 m lang. Seit dem Jahr 1995 ist sie zum Weltnaturerbe eingetreten.



Narodowy zabytek przyrody, Światowe dziedzictwo przyrody

Jaskinia znajduje się na południowo-zachodnim krańcu Silickej planiny w Słowackim Krasie, w narodowym rezerwacie przyrody Domické Škrapy na terenie Parku Narodowego i Rezerwatu Biosfery UNESCO Kras Słowacki. Ma długość 5368 m. W bogatej szacie naciekowej zwracają uwagę formy tzw. tarcz i bębni, kaskadowo rozmieszczone misy naciekowe, stalaktity w kształcie cebuli i stalagmity w kształcie pagod. Jaskinia jest najśawniejszym stanowiskiem neolitycznej kultury bukovogórskiej na Słowacji. W Domicy stwierdzono występowanie 16 gatunków nietoperzy. Jaskinia została odkryta w 1926 roku. W roku 1932 jaskinia została udostępniona po uprzednim zainstalowaniu oświetlenia elektrycznego i przeprawy łódkami przez podziemną rzekę. Obecnie trasa turystyczna ma długość 1315 m, z czego 140 m przebywa się łódkami. Od roku 1995 znajdują się na liście światowego dziedzictwa przyrody.



Nemzeti Természeti Emlék, Világörökség

A Szilicei-fennsík délnyugati peremén, a Szlovák-karszt Nemzeti park és Bioszféra Rezervátum Domicai-karrok nevű nemzeti természeti rezervátum területén található. Hossza 5368 m. Gazdag cseppkődiszítséből cseppkődobai és -pázsai, mésztufagáta, hagyománcseppkövei és cseppkópagodái egyedülállóak. Régészeti szempontból Szlovákia legjelentősebb bukk kultúra lelőhelyeként tartják számon. Előhelye 16 denevérfajnak is. 1926-ban fedezték fel, a nyilvánosság számára pedig 1932-ben tették hozzáférhetővé. Ekkor építették ki csónakkal járható szakaszát és villanyvilágítását. Az idegenforgalom számára megnyitott rész jelenleg 1315 m hosszú, ebből 140 m csónakkal látogatható. 1995-től a természeti Világörökség része.



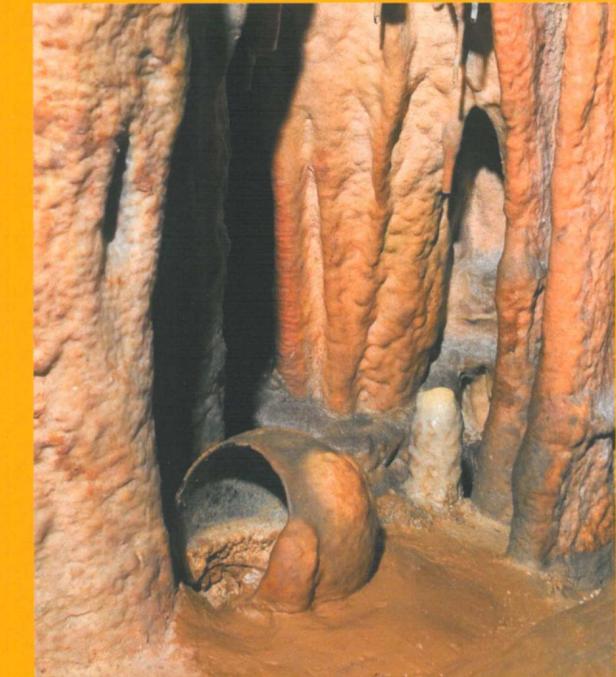
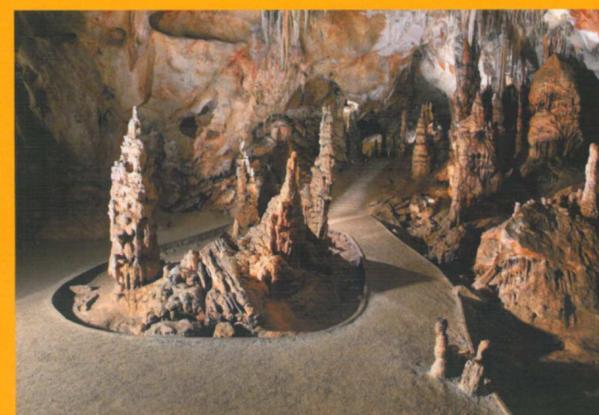
Национальный природный заповедник, Мировое природное наследство

Находится на юго-западной окраине Силицкого плоскогорья, в Национальной природной резервации Домице скрепы, расположенной на территории Национального парка и Биосферической резервации Словенский карст. Длина пещеры достигает 5368 м. Типичными формами богатого тавернистого выполнения являются щиты и барабаны, каскадные озера, луковичные сталактины и пагодообразные сталагмиты. Здесь находятся самые знаменитые археологические раскопки буковогорской культуры в Словакии. Пещера является местом обитания 16 видов летучих мышей. Обнаружение пещеры относится к 1926 году. Для общественности пещера открыта с 1932 года. С самого начала освещается с помощью электричества. С первых же дней трасса осмотра включает также часть, которую нужно преодолеть на лодках. На сегодняшний день общая протяженность трассы осмотра представляет 1315 м, из этого протяженность водяной трассы - 140 м. В список Мирового природного наследства зачислена с 1995 года.



Monument naturel national, Héritage naturel mondial

Elle est située sur le bord sud-ouest du plateau Silická planina, dans la Réserve naturelle nationale Domicé Škrapy sur le territoire du Parc national et de la Réserve biosphérique Karst slovaque. Sa longueur est 5368 m. Des pics, tambours, lacs en cascade, stalactites sphériques et stalagmites en forme de pagode sont typiques pour son remplissage riche de sinter. C'est le plus important gisement archéologique de la culture néolithique « bukovohorská » en Slovaquie. 16 espèces de chauves-souris sont présentes dans la cavité. La grotte a été découverte en 1926. Elle est accessible pour le public depuis l'année 1932, y compris la navigation avalante. L'éclairage électrique a été réalisé la même année. Actuellement, les parties accessibles pour le public ont une longueur de 1315 m, dont la navigation 140 m. Depuis 1995 elle est inscrite sur la Liste du patrimoine naturel mondial de l'UNESCO.



Aktuálny vstupný poriadok a cenník nájdete na internetovej stránke www.ssj.sk

UP – to – date schedule and price list can be found on our Web site www.ssj.sk

Aktuelle Eintrittsordnung und Preisliste befindet sich auf unserer web – Seite www.ssj.sk

Godziny wejścia do jaskini i aktualny cennik dostępne są na naszej stronie internetowej www.ssj.sk

A barlang aktuális nyitvatartási rendje és a jegyárak megtalálhatók a www.ssj.sk honlapon.

С актуальным порядком и ценами можете ознакомиться на нашей интернет – странице www.ssj.sk

Vous trouverez l'ordre des entrées et les prix actuelles sur notre site www.ssj.sk



DOMICA

049 55 Dlhá Ves

tel.: +421 – (0)58 – 788 20 10, e-mail: domica@ssj.sk



ŠTÁTNA OCHRANA PRÍRODY SR, SPRÁVA SLOVENSKÝCH JASKÝN

Hodžova 11, 031 01 Liptovský Mikuláš, Slovak republic

tel.: +421 – (0)44 – 553 61 01, 553 62 21

fax: +421 – (0)44 – 553 63 11

e-mail: caves@ssj.sk, <http://www.ssj.sk>

